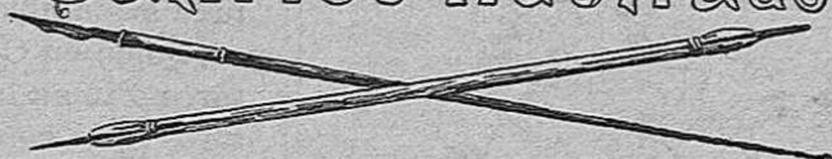


# CADIZ POR DENTRO

PERIODICO

Satirico Ilustrado



---

DIRECTOR: MANUEL FERNÁNDEZ MAYO

---

ESCRITORES GADITANOS



*Don José M.<sup>a</sup> Jurado.*

Ingeniosísimo escritor festivo, cuyos trabajos en prosa y verso han matizado las páginas de las principales revistas andaluzas y, entre ellas, las del popular semanario *Cádiz Alegre*.

Año IV. Cádiz 20 de Junio de 1911. N.º 70.

### SUSCRIPCIÓN

Un mes. .... Ptas. 0,80.  
Fuera de Cádiz..... » 1,00.

Redacción y Administración: Concepción, 5 dup.



## De decena en decena.

Las pasadas festividades del Corpus, en nuestra tierra, heraldo del verano, despierta en la juventud un afán grandísimo de divertirse.

Hay individuo que se pasa todo el año sin tomar café después de las comidas, sin ir al Teatro Principal cuando hay función (en lo cual le alabamos el gusto) y sin fumar un venenoso cigarro del estanco, hasta que llega la festividad del Corpus y entonces, sintiéndose otro hombre, estrena ropa, come de fonda, toma café de á quince con azúcar envuelta en papel de seda, y fuma igual que un contra-maestre.

La víspera del Corpus por la noche, si se tiente el bolsillo y lo advierte sin dinero, pierde el último átomo de vergüenza y al primer conocido que lo saluda, lo para de un modo brusco, y le dice á boca de jarro:

—¿Puede usted prestarme cinco pesetas?

—¿Las necesita usted ahora mismo?—le pregunta el interpelado.

—¡Enseguida! No fumo desde el 15 de Junio del año pasado á las once y treinta de la noche... Ya usted comprenderá que si pido tabaco, es con razón.

—Efectivamente. Pero... el caso es que sólo tengo dos pesetas

—Bueno, démelas usted; por ahora tengo bastante...

La víctima se aleja maldiciendo el encuentro, y su verdugo se precipita en un estanco, pide un cigarro puro, una caja de cerillas y se sienta en la «Tienda de Agüera» á saborear un café ..

A la hora le ha pedido á otro transeunte cuatro reales para media botella de cerveza Pilsen, y cuatro pesetas para ir á los toros.

Y fuma, bebe y goza aquel día, aunque después tenga la sublime abnegación de pasarse el resto del año sin fumar un pitillo, ni tomar una taza de café... ni pedir un céntimo.

Verdad es que llega el Corpus del año próximo, y al primero que coje lo descabella.

\*  
\*  
\*

Disculpemos á esos desheredados de la fortuna sus ambiciones en día tan señalado.

¿Quién en Corpus, después del desfile militar, no toma las cañas y asiste á la corrida de toros para comentar luego la corpulencia de los bichos, los volapiés de los diestros y los incidentes de la lidia.

A las ocho cañas nos sentimos más toreros que el Guerra, y hablamos de los cornúpetos lo mismo que si se hubiera mecido nuestra cuna en una dehesa.

—¡A mí,—gritamos á lo mejor,—me gustan los toros de mucho poder! ¿Y á usted?...

—¿A mí? ¡De muchas carnes!—contesta el aludido, que anda sin colocación desde que cayó del poder Maura.

Cuando más tranquilo está uno, se entabla una feroz discusión sobre si es mejor torero Montes que Pepe-Hillo, ambos á cien codos ya bajo tierra, y en la disputa se exaltan los ánimos, se golpean las mesas y se cruzan amenazas de muerte

Un oportuno platito de cabrito en salsa que presenta el montañés para hacer boca, calma la bronca y llena la ambición de los contendientes que se ocupan de mascar, tarea más lucrativa y práctica que la de sostener á sangre y fuego las opiniones y las creencias.

Ya lo han dicho en confianza notabilidades políticas de alto relieve: «Nada se antepone á las exigencias del estómago, que en este siglo del progreso es el dueño y señor.»



## Romances de ciego.

Que al decir de mucha gente  
la unión (que es ya cosa vista)  
liberal-canalejista  
se hará muy próximamente.

Que cesarán los rencores,  
los piques y los disgustos,  
para que empiecen los gustos,  
la ventura, los amores,  
y los mimos y... ¡la mar!

¡Adivine usted  
por lo que será!

Que es prodigio verdadero  
en punto de religión,  
la mansedumbre y la unción  
de Bourlié, siempre austero.  
Que á la oración entregado  
es, desde tiempo remoto,  
de *San Dimas*, gran devoto  
por los milagros que ha obrado  
y los muchos que obrará...

¡Adivine usted  
por lo que será!

Que la economía viva  
de nuestro querido Alcalde,  
aunque la tiene de balde  
no gasta ni la saliva.  
Que en el ahorro se emperra  
y no desperdicia un clavo,  
y que ayer ahorró un ochavo,  
y que hoy se ahorra una «perra»,  
y mañana ahorra un real...

¡Adivine usted  
por lo que será!

Que Robledo, alzando el grito,  
siempre burlado se queda  
y que el sutil de Pineda  
vence, hablando muy bajito.  
Que hay apretones de manos  
y aplausos halagadores  
entre los republicanos  
y altivos conservadores.  
Que Vidal no rompe á hablar...

¡Adivine usted  
por lo que será!

Que sigue la oposición  
para nuestro Centenario  
y el Cuerpo Parlamentario  
discute la subvención.  
Que Cádiz, rincón bendito  
de sagradas libertades  
soporte esas ruindades  
sufriéndolas calladito,  
mansamente y sin gritar...

¡Adivine usted  
por lo que será!

## LIQUIDANDO

## AL PIÉ DE UNA REJA

—¿Quié usté tocá er tambó y largarse pronto de esta ventana, antes que le dé con las puertas en las narices?

—No sea usté así, gloria de mi arma. Hágame usté er favó de oirme dos palabras, tan solo dos palabras.

—Me vá usté á cantá el dúo de los paraguas?

—Yo no canto más que malagueñas y soleares; pero ahora no se trata de cantá, sino de desirle á usté al oío, mu bajito, un puñado de cosas que me están jirviendo en er pecho y que van á estayá como un incendio.

—No tenga usté mieo. Er Coroné Calasa tié una compañía é bomberos pa apagá los fuegos der amó.

—Se está usté queando conmigo, y eso que le hablo con toa formaliá; por la salú mía y por la gloria é mi pare que fué mataó de toros.

—Entonces habrá que creerlo.

—Pos de juro. Yo quisiera cacho e cielo, ser er vientesio que pasa murmurando por esta reja y acarisia sus hermosos ojos, más negros que lo profundo de un abismo...

—Pos no se trae usted muchos infundios. ¿Ha aprendió usté eso de memoria en argún libro?

—Cá, no, eso es en mi naturá: ar lao de una mujé bonita se me abren las flores de la inteligencia como á la lú der só se abren las flores de las masetas.

—¿Había usté sio jardinero?

—Yo sería por usté hasta *bolichero*, que es lo peó que pué sé un moso juncá: yo haría por usté toito género é locuras, porque tié usté un *aquer* que me quita las tapaeras der sentío.

—Ya, y por ese *aquer* anda usté guillao.

—Sí, por ese y por el otro, por er de más acá y er de más allá, y por todos eyos reunidos que serán un ramo e flores en que abundan las rosas, los jazmines y los claveles...

—Vorremos ar jardín.

—Si, ar jardín de usted, que está yenito de aromas que trastornan y marean.

—Bueno, déjese usté de flores que á mí no me jonjaban y vamos ar terreno de la verdá: si usté quiere ser dueño de esta maseta y gosá solo de ella, tenemos que pasá por er *civi*; mos apuntan en er cuaderno y enseguida ar Cura, que mos espera en la Iglesia: ya sabe er presio. ¡Si le conviene!...

—¡Josú, que es usté carera!

—¡Y que creía, só esaborio, ¿que yo iba á regalá la mercancía?... ya veía yo que estaba usté de guasa!

E. MOLINA SÁNCHEZ.

## ¿QUO VADIS?

¿A dónde vá ese automóvil tan velozmente marchando y que tras sí vá dejando ese nauseabundo olor?  
 ¿Es algún caso importante lo que así lo precipita?  
 ¿ó es que el dueño necesita remedio para un dolor?  
 ¿Alguna misión secreta lo impulsa valientemente, y ni en recodo ó pendiente puede su marcha acortar?  
 ¿Es que suicidarse quiere el *chaffeur*, y no repara que de esa manera rara al infierno irá á parar?  
 ¿Qué le obliga en su carrera á pasar tan malos ratos y de perros y de gatos á matar un celemin?  
 ¿Qué le vale? ¿qué pretende?  
 ¿por qué vá desenfrenado y sin pizca de cuidado á su vida pondrá fin?

Marcha el auto tan de prisa á Vejer de la Frontera y en tan infernal carrera van negros como el betún, llenos de polvo y de lodo, á una misión muy sagrada, ¡que parece que no es nada!:  
*ver al duque y por atún.*

JOSÉ M.<sup>a</sup> JURADO.



## DICEN QUE DICEN

Por incrédulos que sean los hombres llega un momento en que Dios les toca en el corazón y ya que no convertidos por completo tienen, al menos, una idea religiosa.

El edil Sr. Escandón, republicano hasta el forro y que no es de los afectos á que el Municipio gaste el dinero en procesiones, acaba de tener inconscientemente en su actual cargo de Presidente del ramo de Limpieza pública la inspiración de copiar, en la parte menos divina el hermosísimo paso de Nuestro Señor de la Columna.

La sorpresa la reservó para dárnosla el día de Corpus por la mañana, vistiendo á los servidores de la limpieza de *judíos*.

Portela y Pineda lo han felicitado ya muy sinceramente y han dicho, guiñando los ojos: —¡Por ahí se empieza! ¡Hoy se ha fijado en los judíos y los plágia; mañana contempla la imagen del Redentor y se arrodilla!

¡¡Milagro!! ¡¡Milagro!!

\*  
\*

Comunican de Tokio que ha sido puesto á flote el acorazado japonés *Mikasa*, que se hundió el año pasado.

Lo curioso es que, á pesar de haber estado todo ese tiempo bajo el agua, conservaba las calderas en tan buen estado, que una vez puesto á flote ha llegado á puerto por sí mismo, sin necesidad de remolque.

Entre los japoneses reina con este motivo una alegría inmensa.

Es natural que se sientan felices.

Ya Camprodón lo dijo, que no era un zote:

—¡Dichoso aquel que tiene *Mikasa* á flote!

\*  
\*

El gremio de criadas de servir constituye en el extranjero una carrera con escuelas *ad-hoc*, fundadas algunas de ellas por Princesas, nada menos.

En Inglaterra hay un Instituto para formar niñeras y otros para la educación de sirvientes.

Es decir que cualquier inglés puede tener un par de niñeras con título y una cocinera examinada y con nota de sobresaliente por unanimidad.

Debe ser una delicia una servidumbre tal.  
 ¡Tener una lavandera que en el *arte* de lavar ostente ya la *reválida* y una niñera además que para dormir al rorro la *nana* sepa cantar por música y le dé al crío el *dó de pecho*, al final!

¡Eso es lo más *chic* del mundo  
y es una felicidad!

\* \* \*

En Inglaterra se ha puesto á la venta un aparato automático para encender los faroles del alumbrado público.

Trátase de un mecanismo de relojería, adaptable á cualquier tipo de mechero de incandescencia por gas, para apagar y encender la luz automáticamente, variando, si es preciso, la hora de la operación, según acorten ó alarguen los días.

Su coste es muy reducido y su funcionamiento sale también sumamente económico, por lo cual con su empleo pueden ahorrarse mucho dinero los Municipios.

Eso entre los ingleses  
será muy práctico  
porque en sus poblaciones  
hay alumbrado.  
Pero tales inventos  
en Cádiz sobran:  
no hacen falta aparatos,  
sino farolas.

---

## Del viejo, el consejo.

Deja la charla Consuelo,  
que una moza casadera  
no debe estar en la era  
si no está el sol en el cielo.  
Tu hogar tendrás apagado,  
y al mozo que habla contigo  
le está devorando el trigo  
la yunta que ha abandonado.  
Mira que está oscureciendo;  
que en las riberas lejanas  
ya están cantando las ranas,  
ya están las aves durmiendo.  
Que tocan á la oración,  
y hay gentes murmuradoras  
cuyos ojos á estas horas  
cristales de aumento son.  
Y es que los oscureceres  
son unas horas menguadas  
que han hecho ya desgraciadas  
á muchas pobres mujeres.  
Mira, muchacha, que ha sido  
la tarde muy bochornosa,  
y vá á ser fresca y hermosa  
la noche que ha producido.  
Mira que son muy contadas  
las fuerzas de la memoria,  
mira que huelen á gloria  
las mieses amontonadas,  
y está tu galán delante,  
y está tu hermanillo ausente,

y está el amor en creciente  
y está la luna en menguante.  
Y á luz tan débil, yo creo  
que sola á salir no atinas  
del laberinto de hacinas  
donde metida te veo.

Tal vez si el mozo me oyera,  
pensara que esto es perfidia,  
creyera que tengo envidia,  
que tengo celos dijera,  
pues con la venda de amor,  
no viera que soy un viejo  
que solo con un consejo  
puedo acercarme á tu honor.  
Vete, muchacha, y no quieras  
llorar prematuros gozos,  
que sé lo que son los mozos  
y sé lo que son las eras:  
y en tales oscureceres  
pláticas tales de amores,  
dicen los murmuraderes  
que son de tales mujeres...  
Y tienen razón, Consuelo,  
que una moza casadera  
no debe estar en la era  
si no está el sol en el cielo.

JOSÉ M.<sup>a</sup> GABRIEL Y GALÁN.

---

## LA INVASIÓN

(Fábula, ahora de actualidad.)

—¡Grandes noticias!—dijo el ratón á su familia:—con un par de días de trabajo y royendo todos á ratitos, descubriremos el granero de las hormigas que habitan en la vecindad. Sé que tiene mucho trigo.

No necesitó decir más: todos los ratones afilaron sus dientecillos, y horadaron por turno la pared de su casa, dirigidos por el padre de la familia.

A la tarde siguiente, el ratón más joven volvió de su trabajo alegremente, royendo granos de trigo.

—Ya hemos llegado—dijo;—el agujero cae precisamente al lado del granero: las hormigas, al verme entrar en la pared, se quedaron inmóviles de asombro: yo aproveché su sorpresa y me he atracado. ¡Son tan pequeñas y tan débiles!... Entre á comer quien tenga gana; está abierta la despensa.

—Yo entraré—dijo el ratón mediano—si padre lo permite.

—Entra y no seas glotón; masca bien lo que comas.

No esperó á oír estos consejos paternales, y se precipitó por el subterráneo. Luego se oyó un chillido lastimero, y el ratoncillo vol-

vió á salir, llevando pegadas á los labios, dos hormigas que le pellizcaban con sus garfios. Todos acudieron á su auxilio, y solo la muerte de los insectos le libró de sus picaduras.

—¿Qué ha sucedido?—le dijeron.

—Que está el camino interrumpido; un ejército de hormigas obstruye el paso y avanza de puntillas; todas llevan tenazas en la frente. Mirad, ya asoma la vanguardia.

Y por el agujero recién abierto invadió la casa de los ratones un río de hormigas que todo lo inundaba, amenazando cortar la retirada á sus moradores.

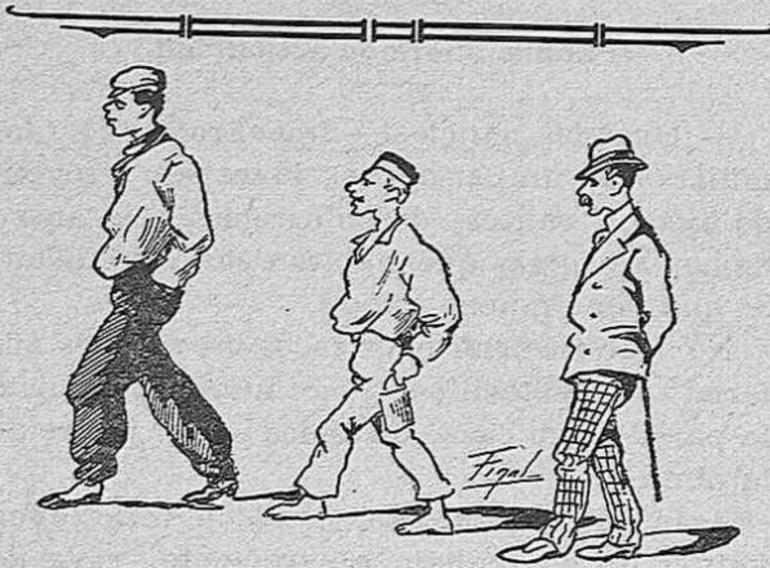
—¡A ellas!—dijeron los ratoncillos...

—Es inútil—dijo el padre—cuando nos cansemos de matar vendrán otras y otras mil sobre nosotros, ¡Huyamos! yo creí que nos hubiesen temido.

La familia escapó y su casa fué saqueada en un momento. Volvieron á la mañana siguiente, pero la puerta estaba ocupada por centinelas que les dieron el ¿quién vive? Con la cómoda casa de los ratones, los insectos habían ensanchado su hormiguero.

¡Cuántas veces el usurpador, creyendo forzar la frontera de un pueblo débil, abre la suya al enemigo!

JOSÉ FERNÁNDEZ BREMÓN.



## PUNTOS FINALES

El laureado artista don Felipe de Abarzuza ha sido nombrado Director del Museo de Pinturas de esta Academia de Bellas Artes.

Lo felicitamos por tan merecido nombramiento.

\*  
\*\*

Definitivamente en el primer número de Julio empezará á publicarse como folletín de este periódico el libro (tomo décimo) de las obras de nuestro apreciable compañero y director don Manuel Fernández Mayo.

No empezamos antes la publicación porque desde dicho número aparecerá el periódico con una elegante cubierta de papel de color á la cual se

trasladará la *Guía del Lector*, tan interesante para el comercio y que ahora se inserta en 7.<sup>a</sup> plana; quedando por consiguiente mayor espacio para la publicidad del folletín sin que el texto del periódico se reduzca.

\*  
\*\*

El respetable industrial de esta plaza don Andrés Ballester, propietario del acreditado *Hotel Victoria*, ha adquirido en Sevilla para el servicio del establecimiento un hermoso carruaje de 10 asientos interiores y 4 en imperial.

El carruaje es arrastrado por dos magníficos caballos castaños, de raza y de gran alzada.

\*  
\*\*

A principio de mes abrió sus puertas al público un nuevo establecimiento de Comestibles y Vinos titulado *El Primero de Junio* y situado en la calle de Feduchy, 5, esquina á Cardenal Zapata.

Su propietario el acreditado industrial D. José de las Heras y González, ha surtido su establecimiento con géneros finos de marcas acreditadas y ha de gozar por consiguiente del favor y de la preferencia de los consumidores.

\*  
\*\*

Enviamos nuestro pésame al Sr. D. Jacobo Shaw y Benjumeda por el fallecimiento de su primo el genial literato don Carlos Fernández Shaw, ocurrido en El Pardo (Madrid).

\*  
\*\*

El acreditado industrial don Abdón Martínez, se ha hecho cargo del antiguo establecimiento situado en las calles Columela y Cánovas del Castillo y que con el título de *La Trinidad* y notablemente reedificado se ha abierto al público como Café económico y tienda de bebidas; sirviéndose Manzani-lla selecta y suculentos platitos.

\*  
\*\*

Felicitemos al Ilmo. Sr. D. José Estévez por su merecido ascenso á Contador de Navío de primera clase. Con dicho motivo sus numerosos amigos particulares de esta población y de San Fernando le obsequiaron días pasados con un fraternal banquete.

## Pequeña Guía del Lector en Cádiz.

*Doctores en Medicina.*—D. Celestino Párraga, Cánovas del Castillo, 5.—D. Fernando Muñoz, Zaragoza, 15.—D. José J. Cuesta, José R. de Sta. Cruz, 13.—D. Segundo de Olea, Sacramento, 70.—D. Teodoro Beltrán, Valverde, 5.—D. Carlos Gieb, García de Arboleya, 22.

*Almacén de Curtidos.*—Barrié, 40.—Cádiz.—Sucursal del Puerto, Luna, 28.

*Refinos.*—D. Diego Izpísima, A. el Sabio, 10.

*Despacho de Carnes.*—Torre y Sta. Inés.

*Vega.*—Perito Electricista, S. Rafael, 6, duplicado.

*Carpintería.*—E. Grós, C. Colón, 14

*Maestros de Obras.*—D. Manuel Castellano, Sacramento, 53.—D. Manuel Maure, Sagasta, 102.

- Taller de Herrería y Cerrajería*—D. José Mila, Ustariz, 3.
- Escuela Práctica*.—Idiomas. Director Randón, Santa Inés, 14.
- La Eléctrica*.—Artículos para alumbrado por gas y electricidad, O. Calvo Valero, 21.
- Fábrica de Gorras*.—Topete, 7.
- Almacén de frutos secos*.—J. Viloría, Isaac Peral, número 25.
- San Antonio*.—Almacén de Víveres, Artículos finos. S. Moret, 32.
- Agencia de reclamaciones y transportes de ferrocarriles*.—Arbolí, 17, 1.º.
- Procurador*.—D. Manuel González Collado, San José, 28.
- Agencia de transportes*.—José Trigueros, Rosario, 16.
- Dr. Pinto*.—Especialista: Partos, Enfermedades secretas. 606.—De 1 á 3 tarde.—San José, 37.
- Hotel de Roma*.—Buenos Aires, 11.
- Colegio de San Antonio*.—Enseñanza elemental, superior y de párvulos.—San Jo-é, 64.
- La Argentina*.—Almacén de Ultramarinos. Vinos y Licores.—Buenos Aires, 3.
- Taller de Herrería y Cerrajería* de José Casamichana.—García de Arbolea, 56.
- Vinos de todas clases*.—Especialidad: Rioja y Valdepeñas. Servicio á domicilio.—Navas y Ceballos.
- Almacén de productos de cerdo, chacinas, harinas, etc.*—D. José Martín Rodríguez.—Topete, 4.
- El 606*.—Café económico.—*El 606*.—Vinos y licores de todas marcas. Cenas económicas. Aniceto Peral. Ramón y Cajal, 27.
- Los Leones*.—Eulogio Gómez. Selecta manzanilla y exquisito café. Servicio esmerado.—Topete 12.
- Los Dos Hermanos*.—Comestibles y vinos de las mejores vinateros de Chiclana, Sanlúcar y Puerto.—Botica, 2, y Santo Domingo.
- Fábrica de Gaseosas*.—Alberto Rodríguez. Rosario, número 51.
- Fábrica de Sombreros de Paja*.—Talleres y escritorio: Conde O'Reilly, 3.
- La Elegancia.—Calzado de lujo y corriente. Columela, 12.**
- La Bota Blanca*.—Antonio Jaén.—Calzados de lujo, corrientes, cosidos y clavados.—Sacramento, 15.
- Almacén de Ultramarinos*.—Judas Ortiz Mazorra. Posadil a, 1.
- Locería Valenciana*.—Morales Hermanas. Gran surtido en loza, porcelana, cristal y búcaros de la Rambla.—Obispo Calvo y Valero, 19.—(No equivocarse). Obispo Calvo y Valero, 19.
- Las Colonias*.—Joaquín Fernández. Almacén de Ultramarinos y Coloniales.—Sagasta, 4.
- Obrador de Calzados de Francisco Iglesias*.—24, San Francisco, 24.
- Dr. Octavio Ramos Boix*.—Médico. Consultas de 12 á 2 de la tarde.—Fernán Caballero, 2.
- Perfumería de Rey*.—Casa fundada en 1810.—Rosario, número 10.
- Sucursal de San Antonio*.—Almacén de Víveres.—Rosario, 12.
- Taller de Mármoles*.—Antonio Morales.—Rosario, número 19.
- El Nuevo Correo*.—Manzanilla superior, platitos abundantes, café y licores.—Castelar, 1, esquina á Cardenal Zapata.
- Los Camarotes*.—Selecta manzanilla, abundantes platitos y exquisito café.—Cánovas del Castillo, 3, esquina á San José.
- Dentista*.—Antonio Ramírez. Extracciones sin dolor.—Barrié, 36 y 38, principal.
- Los Tres Reyes*.—Jesús Ruiz. Manzanilla selecta, platitos abundantes y variados, café y licores.—Vea-Murguía, 2, y García de Arbolea.
- La Bella Luisa*.—Vinos y licores, selecta manzanilla.—Antonio López é Isabel la Católica.
- Peluquería*.—Gaspar Parra.—Duque de Tetuán, número 20.
- Colegio del Sagrado Corazón de Jesús*.—Primera y segunda enseñanza. Carreras especiales. Sagasta, 21.
- Academia preparatoria para Carreras especiales*.—Horas de matrícula: de 1 á 4.—Encarnación, 1.
- Restaurant La Victoria*.—Servicio á la carta. Gran comedor para banquetes. Terrazas y hermosos cenadores.—Arrecife, 106. Extramuros.
- Esterería*.—Muebles de junco esmaltados, cortinas, persianas, transparentes, esteras finas y cestas surtidas.—Sagasta, 21.
- La Cruz Blanca*.—Café y cervicería. Especialidad en vinos y licores de acreditadas marcas.—Basilio Méndez.—Duque de la Victoria, 1.
- Panadería*.—Juan Cortés. Desamparados, 6.
- La Favorita*.—Completo surtido de Calzados de todas clases. Depósito de zapatillas montañesas. Alejandro Torre. San Francisco, 34, y Churruca.
- Nueva Balanza*.—Fábrica de yeso y depósito de materiales para obras de albañilería. Julián Martínez. Solano 27.
- Tienda del Rosario*.—Especialidad en vinos, aguardientes y café. Celedonio Martínez. Beato Diego de Cádiz, 3, y San Francisco.
- Sastrería*.—Antonio Blanco. Especialidad en trajes y cortes. Todo por figurines estilo inglés. Sagasta, 41, esquina á Sacramento.
- El Primero de Junio*.—Comestibles. Vinos de acreditadas marcas. Especialidad: Manzanilla pasada. Café y licores José de las Heras González. Feduchy, 5, y Cardenal Zapata.
- Puesto de Frutas*.—Surtido en toda época, de las mejores frutas. Hortalizas del día. San José, 8.
- Latonería*.—Manuel Soane. Artículos de latón, hojalata, aparatos inodoros, techumbres de zinc. Restauración de bombas, Instalaciones para gas y aguas. Loreto, 5.
- Restaurant de San José*.—Comedores amplios y elegantes. Servicio á la carta. Terrazas y gran patio. Almacén de ultramarinos. José Fernández. Arrecife, número 18.
- Salón de Barbería*.—Juan Jaime. Se afeita, corta y riza el cabello. Libertad, 1.
- Gran Sastrería*.—Felipe Saez. Trajes talaes, uniformes y toda clase de trajes para caballeros y niños. Columela, 11.
- Almacén de Efectos Navales*.—Ildefonso Fuente. Duque de la Victoria, 9.
- Peluquería*.—Sebastián Garrido. Servicio esmerado. San Francisco y Blanqueto.
- Relojería de Núñez*.—Completo surtido en relojes de todas marcas. Especialidad en composturas. Sacramento, 30, esquina á Rosario Cepeda.
- Taller de Sastrería*.—Se confeccionan toda clase de trajes: prontitud y esmero. Sacramento, 29.
- Taller de Pinturas.—José Ramírez. Plaza de Mina, 4.**
- Serrería Mecánica*.—Obispo Calvo y Valero, 4.
- La Verónica*.—Café económico. Habitaciones para viajeros en los pisos altos del edificio, Cardenal Zapata, 5.
- Taller de Herrería y Cerrajería*.—José Cruz García. Mendizábal, 5.
- La Alegria*.—Café Económico. Fernando Márquez. Cristóbal Colón, 16.
- Taller de Sastrería*.—Enrique P. de la Fuente. Trajes de todas clases, últimos modelos para caballeros y niños. San Francisco, 30.

# Servicios de la Compañía Trasatlántica.

**LINEA DE FILIPINAS.**—Trece viajes anuales saliendo de Barcelona cada cuatro miércoles ó sea: 4 de Enero, 1.º de Febrero, 1.º y 29 de Marzo, 26 de Abril, 24 de Mayo, 21 de Junio, 19 de Julio, 16 de Agosto, 13 de Septiembre, 11 de Octubre, 8 de Noviembre, 6 de Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila sirviendo por trasbordo los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**LINEA DE NEW-YORK, CUBA-MEXICO**—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

**LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colon, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

**LINEA DE BUENOS AIRES.**—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**LINEA DE FERNANDO POO.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2 y de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Sierra Leona, Monrovia y Fernando Póo, regresando á Barcelona por los mismos puertos.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril 1904, publicada en la *Gaceta* del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

**LINEA DE CUBA MEXICO.**—Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

## Gran Fábrica de Naipes Finos.

MARCAS

**EL HERALDO** 

Y

 **FLOR DE LIS**

Segundo de Olea, S. en C.

SACRAMENTO, 70.-CADIZ

**GUILLERMO PINO**

PINTOR DECORADOR

Bocetos y presupuestos á quien los solicite, dentro ó fuera de la población.

PLAZA CATEDRAL, 10.-CADIZ

## Antigua de Agüera

DE

**ABDÓN MARTÍNEZ**

DUQUE DE LA VICTORIA E ISAAC PERAL

CADIZ

Manzanilla superior, Platitos selectos, Café, Licores—Gabinetes para familias en el piso alto.—Parada de los tranvías.

**EL CARLOS V.**

Manzanilla superior, abundantes Platitos, Café y Licores.

CALLE S. JOSE ESQUINA A CERVANTES

CADIZ